

地址：九龍觀塘樂華(南)邨安華樓地下B翼

電話：2342 0072

傳真：2304 7783

電郵：hhl@harmonyhousehk.org

蛇年將至，和諧之家謹祝各位家庭和睦，身心健康！



## 最新消息

### 特首夫人到訪和諧之家

2013年1月16日，本會榮譽贊助人特首夫人唐青儀女士到訪和諧之家庇護中心，了解本會的服務和運作，更參觀中心的設施，加深對本會工作的認識。唐女士亦細心聆聽婦女們的經歷，互相交流，場面溫馨。

唐青儀女士與本會董事局成員及同工合照



本會董事局主席黃慶春法官頒發由婦女製作的感謝狀予特首夫人



本會職員為唐女士介紹中心的園藝治療，並參觀有機耕作區

## 社區推廣

### 《2012 國際瓷畫文化藝術節》 展覽及慈善義賣

承蒙香港瓷畫會及裕華國貨有限公司的支持，本會在《2012 國際瓷畫文化藝術節》舉行期間(2012年11月22日至12月2日)，於裕華國貨佐敦總店展覽廳同場展示本會服務資訊及舉行為期十天的慈善義賣，所有義賣藝術品均由香港瓷畫會及多位國際知名瓷畫家慷慨捐贈，是次義賣共籌得善款港幣\$242,820，成績令人振奮。

活動得到多位國際知名的瓷畫家鼎力支持



感謝各單位贊助是次義賣活動

〈不能容忍脾氣暴力〉

吳敏倫教授 (和諧之家董事會委員)

【原文刊於 2013 年 1 月 8 日《明報》「明報-觀點」欄目】



我在教學和工作中，常要觸及家暴事件，發覺近年愈來愈多人把向伴侶發脾氣說成是理所當然，還搬出千奇百怪的歪理來「支持」。可怕的是，正如以前對家庭身體暴力一樣，這些歪理已日漸深入民心，大有積非成是之勢，所以我覺得必須在此為文以正視聽。

世界衛生組織在「戀愛暴力」的定義中，有包括任何蓄意的言語及心理攻擊和傷害。所以辱罵戀人「笨蛋」、「蠢豬」、「死了更好」等都是暴力，遑論其他冷暴力如不瞅不睬，玩失蹤等。

香港律政司的檢控家庭暴力政策（2009），也包括親密伴侶間涉及的非人身虐待（即是言語或心理上的侵犯），只要受害者年滿 18 歲，對受害者造成累積性的影響或長久創傷，便是犯了刑事罪行。

所以，毫無疑問，發脾氣不止是醜陋、沒教養、不道德，而是犯法。嚴重程度大的不遜於身體暴力，中的就如當街大小便，小的也至少如隨街丟垃圾。而日常因發脾氣以致被控被罰的人極少，只是由於大多數人（包括警方）都不慣花時間去舉證提控，不表示發脾氣就天公地道。

以下讓我把一些常見的支持發脾氣的歪理簡單地反駁一次：



1. 「人和動物一樣，天生便有脾氣，不准發是有違人性」——人和動物天生都是隨處大小便的，所以也不應禁止它？
2. 「我不是有心的，但有時真的忍不住嘛」——有心無心都是錯，做了便要認錯並承諾下不再犯，而不是怪人不包容你。況且，忍不到大多是假，因為你不會在上司或形勢比人強的面前發脾氣，你只是欺負愛你的人。
3. 「有人肯對你發脾氣，你該感到幸福才對」——那我以後也天天向你發脾氣，讓大家一起「幸福」下去。
4. 「能容忍我的發脾氣，才是愛我的表現」——那我以後也天天向你發脾氣讓你表現多些你對我的愛。衡量愛情表現的方法很多，發脾氣不是，反而是你愛得對方不夠的表現。
5. 「戀愛應是令人輕鬆享受的，天天要我像面對上司那樣對你，不能發脾氣，有何樂趣？」——戀愛也不能以犯法（發脾氣）為樂，合法的、不像面對上司那樣的戀愛享受還有很多。
6. 「脾氣臭又如何……誰叫我有人愛？」——暫時可能如此，但很快你便會恨錯難翻。
7. 「永遠不發脾氣，有害健康」——只是叫你不要在戀人面前或公共場合亂拋垃圾，發脾氣可以自己關起門發個夠。避免或消退脾氣的方法也很多，可以學習。
8. 「女人天生情緒不穩，男人有責任包容、安慰她」——男人天生也有身體暴力傾向，女人也要接受、包容、安慰他？
9. 「我發脾氣，只要你哄哄我，便怒氣全消，把事情忘掉，我們繼續甜蜜相愛，問題只在你小器」——我打你幾拳，只要你介意、哄哄我，我們便可把事忘掉，繼續相愛，你又何必小器？
10. 「我的發脾氣都是你造成的，你激我、不關心我、不明白我……」——任何不和，即使分手，冷靜處理都有效得多，發脾氣只會火上加油，使自己理虧，更為不利。

人際和諧要齊心，暴力零容忍！

## 活動回顧

### 石籬邨關愛大行動

去年 11 月份，我們到了葵青區石籬邨宣揚和諧家庭的信息，共探訪了五十多個家庭，並向他們派發宣傳單張，希望教育社區人士預防家庭暴力。



逐家逐戶進行探訪



### 扶輪和諧 Fun Fun Fun 2012

灣仔扶輪社每年都慷慨贊助我們的離舍婦女及其子女慶祝聖誕，2012 年 12 月 15 日，灣仔扶輪社再次與我們到薄扶林傷健營一同歡度佳節。

旅遊車到達營地時，孩子們已興奮不已，欣賞過薄扶林水塘的優美景緻及體驗了營地設施後，隨即進行好玩的親子遊戲以作熱身。待享用過豐富的燒烤午餐，灣仔扶輪社社員便開始預備當日的精彩表演節目，其中的戲劇環節成為全日焦點，富教育意義外，更贏得全場掌聲。

活動完結之前，灣仔扶輪社一如以往，為婦女及兒童準備了豐富的聖誕禮物，使大家滿載而歸。



扶輪社社員與我們的婦女及子女度過愉快的一天

### 為宿友舉行多姿多采的活動

在過去三個月內，庇護中心分別舉辦了 8 個婦女治療小組及 5 個兒童治療小組，以及各類型活動，參加人次多達 320 人。我們希望透過各治療小組及活動，協助婦女及其子女紓緩於家暴後的各種負面情緒，重建自信心。



宿友出席燒烤活動



兒童「園藝治療」活動製成品



婦女們投入參與小組活動



## 服務動向

為加強小學生的情緒教育，及早辨識受家庭暴力困擾的學童，我們透過「和諧快線・Harmony Express」情緒流動教育服務，外展至全港小學，讓學童學習適當表達情緒的方法，以建立和諧人際關係。

### 「和諧快線」計劃成效發佈-高小課程(小五及小六)

【此計劃由優質教育基金贊助】

2010年7月至2012年12月，我們透過「和諧快線」流動教育車服務了18間小學，教導學童認識情緒管理，受惠學童達2171位。當中我們為2047位學童提供目睹家暴辨識評估，有99%學童表示服務能使他們學懂正確處理情緒的方法，97%表示喜歡此課程。

另外，在辨識目睹家暴兒童方面，有83%學童表示曾看見或聽到父母打架，有77%學童曾因為父母吵架或打架而感到受傷害。有關評估除了能有助我們辨識學童有否受家暴困擾外，更可以及早介入及支援。



我們教導學生認識情緒管理



學生在流動教育車內寓學習於遊戲

## 展覽

「踏暴向前」計劃由香港賽馬會慈善信託基金撥款捐助，目的是提高社會大眾人士的家暴意識，並為受家暴影人士，提供評估、危機介入、輔導及轉介等支援服務。

本會於去年12月及今年1月，分別於香港科技大學及葵青石籬邨舉了兩次大型展覽活動，於場內設置展板，向公眾介紹「踏暴向前」計劃的資訊及其服務，並推廣和諧家庭的康健康信息。



於石籬邨舉行的「踏暴向前-和諧家庭齊參與」展覽



「踏暴向前」計劃-由香港科技大學出發

## 專業人士培訓及分享

## 「探討女性使用暴力情況與介入手法」工作坊

和諧之家是全港首間專為女性施虐者提供支援服務的非政府機構。於 2011 年 7 月開展一項嶄新服務—「伊人一心家暴預防計劃」一本計劃由匯豐銀行慈善基金透過香港公益金撥款資助。

2012 年 11 月 15 日，本會邀請了美國專業資深社工 Ms. Lisa Young Larance 遠道來港主持「探討女性使用暴力情況及介入手法」工作坊。活動舉行當天，吸引了六十多位來自不同機構的同工出席，而且亦很高興邀得理工大學應用社會科學系陳沃聰教授致辭，為工作坊揭開序幕。

Lisa 透過工作坊，跟大家探討女性使用暴力情況及專業的處理手法，不單研究不同的評估及介入手法，更與參加者分享不同個案，分析文化背景及心理因素對施虐者的影響，更宏觀地探索不同文化引致處理模式的差異，使大家獲益良多。由於有關課題，香港仍處於初步發展的階段，相信透過是次機會，吸取外國的實務經驗，對本港同工大有裨益，更有助確立本會「伊人一心家暴預防計劃」的未來發展路向。



工作坊參加者專心地聆聽講解



本會同工跟陳教授及 Lisa 合照

## 活動預告

「小白兔心聲熱線」之  
 小白六歲生日會暨頒獎禮

我 6 歲生日喇！



由 The Body Shop 全力贊助的「小白兔心聲兒童熱線」，較早前舉行了「小白環保袋設計比賽」，得獎名單已於本會網頁公佈，各獎項將於 2013 年 4 月 20 日下午假荃灣荃新天地一期商場舉行的「小白六歲生日會暨頒獎禮」頒發，現誠邀各界人士到場參與！活動詳情稍後會於本會網頁公佈，請密切留意！

編者的話：本會於 2013 年 1 月 14 日立法會福利事務委員會召開的特別會議上，發表了「支援家庭暴力受害人及其家庭的福利服務」意見書，全文已上載至本會網頁，歡迎各界人士瀏覽。

# 捐款鳴謝

我們謹此向以下機構、團體及個人的捐獻衷心表示謝意。(由2012年6月至2012年12月)

## 捐款

Alexander H.S.Leung	Chan Lai Ping	Dr. Kam Chak Wah	Elaine Leung
Fok Chun Cheong	Fung Yee Kam	Grace M. Atkinson	Ho Lok Sze, Alice
Katijah & Haroun Wahab	Ko Woo Shin Ching, Patricia	Kuek Boon Kiat	Kwan Wing Co Ltd
Lai Sai Wo	Lau Yu Po Kwan	Lee Ka Shing	Lee Kam Har
Lilian Chan	Liu Sai Yuen	Lucy Leung	Ng Yuet Mui
Palluck Industries Ltd	Quality Education Fund	Remad Foundation Limited	Roseanne Woo
Rotary Club of Wanchai	S.Komala	Shelsham Trading Co Ltd	Social Welfare Dept
Tang Wing Chi Amy	The Body Shop Foundation	The Community Chest of Hong Kong	The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund

## 捐贈物資

Adnan Us Sadiq	Alf Goette	Alfonso Javier	Allan International Holdings Ltd
Andreas Kurali	Borghini, Alessandra	Chan Shu Wing	Chan Wing Ying
Choi Nga Lai	Christopher Burdeu	Cindy Lai	Claire Kowrach
Daniel Parkinson	Danna Chan	East Star Stationery Co. Ltd	Elke Chiu
Enid Chow	Erik Valenzuela-Garcia	Eunice Hamilton	Ghulam Jailani
Giustiniani Alvise	Goto, Tadahiho	Harriet Cleverly	Harvard Logistics Limited
Helping Hand	Ho Yuet Wai	Hoo Yuen Kim	Hung Cheung Kwong
Hung Chi Hin	Hung Yat	Irinah Berkenkotter	J.S.T. (H.K.) Co., Limited
Jacky Chim	Jaroslav Pawlowski	Jasmin Ljumic	Jason Araneta
Karen Wong	Kat Tingle	Kerri Smith	Kiah Vaughn
Kidd Yung	King Lan Hsu	Lai Kea Woo	Larry Tso
Leanna Wong	Lee Nga Pan	Li Mei Po, Mabel	Libine, Rehoven
Linda Setiawan	Lo Po Ha	Logan Vijayaratnam	Lucienne Yip
Luen Fat Paper Products Ltd	M.E.C. Company Limited	Mal Baldock	Mark Tan
Max Liu	Maze Limited	Mick Mckevith	Muzakkir, Muzliansyah
Nancy Chan	Nicholas Sparks	Nick Malhotra	Nicolas Floros
On Chun Fung	Paul Schaffner	Philip Morris Asia Limited	Pita, Vanesa
Rita Au-Yeung	Ruby Chan	Setiawati, Lilik	Shamen Karthigasu
Shawn Curtis	Shikha Mahajan	Sualang, Catherine	Tak Shing Cleaning Service Co.
Tam Siu Ying, Viola	Thong Seck Tan	Tim Bicknell	Vincenzo Del Monaco
Wong Lok Man	Yannie Ie	Yosayut Sahawatcharin	Yu Big Fun
何桂蓮	亞敏	陳鳳儀	聯昊通速遞(香港)有限公司

## 香港瓷畫會慈善義賣

### 贊助及捐獻

Anna Ho	David Hodson	Fung Chi Lai Ester	Hau Shun Wah Betty
Hong Kong Porcelain Painting Club	Isa Lam	Lau Siu Kwan	Li Hok Yin Alwin
Michelle Tan	Ms. Yau	Peter Chu Tak On	Tam Woon Man
Tech Aisa	Teresa Seow	Vicky Ng	Wong Yue Tung
Yu Kwok Chun GBS, JP	Yue Hwa Chinese Products Emporium Ltd	Yumiko Okumura	王新興有限公司
呂慕選	昌盛公司	梁勇彬	

### 藝術家芳名

Abigail Hills	Anna Koo	Audny M.Thuestad	Beatrice Mazerolle
Beatriz Ramirez	Betty Li	Chan Yiu Fat, Thomas	Diaddy Yeung
Ida Yu	In-Sook Ko	Iris Fung Kuk	J. F. N. Z
Jacqueline Chu	Janna Ng	Janny Chan Wong	Keiko Shimizn
Mee Lee Casey	Michelle Shem	MiHo Fujitani	MiSook Park
Park	Penny Lim	Poranee N.	Rita Cheng
Rosemary OH	Shannon Ja Kyung Kiun	Shirley Wong	Tae Ok Lee
Vanvipha Attavipach	李揚輝		